

Index des mots

Objektyp: **Index**

Zeitschrift: **Revue de linguistique romane**

Band (Jahr): **22 (1958)**

Heft 87-88

PDF erstellt am: **22.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

INDEX DES MOTS¹

PRINCIPALES ABRÉVIATIONS :

<p><i>Gascon</i> :</p> <p>béarn. = béarnais.</p> <p><i>Italien</i> :</p> <p>it. mérid. = Italie méridionale.</p> <p>istr. = istrique.</p> <p>lomb. = lombard.</p>	<p>nap. = napolitain.</p> <p>pad. = padouan.</p> <p>tosc. = toscan.</p> <p>trent. = trentin.</p> <p>vén. = vénitien.</p> <p>véron. = véronais.</p> <p><i>Pré-roman</i> :</p> <p>gaul. = gaulois.</p>	<p><i>Rhêto-roman</i> :</p> <p>valsug. = Val Sugana.</p> <p><i>Sarde</i> :</p> <p>log. = logudorien.</p>
---	--	--

<p style="text-align: center;">Basque.</p> <p>berna..... 274</p> <p>ibai..... 271</p> <p>ibar..... 271</p> <p>ibi..... 271</p> <p style="text-align: center;">Catalan.</p> <p>trucar..... 61</p> <p>vallés..... 182</p> <p style="text-align: center;">Espagnol.</p> <p>cortes..... 169</p> <p>cortesano..... 169</p> <p>rabas..... 60</p> <p>ser lo de menos..... 3</p> <p style="text-align: center;">Français.</p> <p>aire..... 79</p> <p>angoisse..... 79</p> <p>baisser..... 79</p>	<p>baiser..... 79</p> <p>chambellan... 94, N 5, 95, N 3</p> <p>chasser..... 78</p> <p>choue a. fr..... 76</p> <p>clou..... 76</p> <p>courtisan..... 169</p> <p>courtois..... 169</p> <p>dont fr. dial..... 84</p> <p>forge..... 73, 74</p> <p>geai..... 76</p> <p>grève..... 77</p> <p>groue fr. dial..... 77</p> <p>lai a. fr..... 76</p> <p>longue fr. dial..... 84</p> <p>maent a. fr..... 77</p> <p>maisondge fr. dial..... 84</p> <p>c'est del meins..... I ss</p> <p>paller a. fr..... 94</p> <p>palais..... 79</p> <p>plain..... 77, N 3</p>	<p>plein..... 77, N 3</p> <p>posser fr. dial..... 84</p> <p>poue a. fr..... 76</p> <p>stupéfait (par)..... 318</p> <p>usité (par)..... 317 ss</p> <p>usiter a. fr..... 320</p> <p style="text-align: center;">Franco-Provençal.</p> <p>àkòsu, -usu..... 85</p> <p>akuri..... 85</p> <p>apyè..... 85</p> <p>arvè..... 313</p> <p>baluf, -ufr..... 86</p> <p>biyè..... 313</p> <p>bôtelè..... 313</p> <p>èpyà..... 85</p> <p>étròbl..... 85</p> <p>ètròvò..... 85</p> <p>fàkè..... 313</p> <p>fàlâr..... 313</p>
--	---	---

1. Ne figurent pas dans cet index :

- 1) L'index étymologique de l'article de G. Massignon, qui a été donné par l'auteur p. 221-236.
- 2) Une liste alphabétique de noms et surnoms italiens issus de verbes (article de M. Prati, p. 100, n° 1).

<i>faverge</i>	74
<i>famp</i>	313
<i>fëynã</i>	313
<i>gëñë-mëtsë</i>	111, N 1
<i>gratacû</i>	111, N 1
<i>mëlèdò</i>	313
<i>môtayé</i>	313
<i>şãbrã</i>	313
<i>vëlëno</i>	313
<i>vòrt</i>	313
<i>wani</i>	238

Gascon.

<i>brac</i>	273
<i>braiman</i> a. gasc..	275, N 1
<i>brasta</i>	275
<i>drivar</i> a. gasc...	275, N 1
<i>gàngo</i>	275
<i>ganguèro</i>	275
<i>iü</i> béarn.....	271
<i>làmbros</i>	270
<i>lapa</i>	271
<i>lée</i> béarn.....	271
<i>lie</i> a. béarn.....	271
<i>nòrs</i>	270
<i>os</i> béarn.....	273
<i>padoenc</i> a. gasc.....	272
<i>perna</i>	274
<i>ramir</i>	274

Les mots de l'article de M. Baldinger (p. 241 à 270) étant donnés comme exemples pour des lois de phonétique ou de morphologie, ils n'ont pas été répertoriés ici; nous indiquons seulement les diverses lois dont ils sont les exemples.

PARTICULARITÉS PHONÉTIQUES DU GASCON. 245-

264	
1° <i>f</i> > <i>h</i> .. 245, 247, 247, N 3	
2° <i>disparition de n inter-vocalique</i> ... 245, 249-251	
<i>exemples tirés d'anciens textes</i>	250, N 3

3° <i>-ll-</i> > <i>-r-</i> .. 245, 252-254	
<i>exemples tirés d'anciens textes</i>	254, N 2
4° <i>-ll</i> > <i>-t</i> .. 245, 254, N 2	
5° <i>nd</i> > <i>n</i> ; <i>mb</i> > <i>m</i> ; <i>nt</i> > <i>nd</i> ; <i>nc</i> > <i>ng</i> .. 245, 255	
<i>exemples tirés d'anciens textes</i>	256, N 2
6° <i>r-</i> > <i>arr-</i> .. 245, 258-260	
<i>exemples tirés d'anciens textes</i>	260, N 2
7° <i>b = v</i> ... 246, 261-263.	
<i>exemples tirés d'anciens textes</i>	262, N 6
8° <i>disparition du r final</i> .. 246	
9° <i>métathèse</i>	246
<i>exemples de métathèse</i> ... 246, N 2	
<i>s-</i> > <i>ch</i> ; <i>-ov-</i> > <i>-av-</i> .. 264, N 2	
<i>évolutions phonétiques prouvant le caractère conservateur du Gascon; traitement des groupes kw, gu, o > we;</i>	
<i>maintient de h aspiré dans les mots d'origine germanique;</i>	
<i>traitement des proparoxytons</i>	267, N 1
<i>morphologie et syntaxe</i> .. 265-270	
<i>article</i>	265, 266
<i>pronom démonstratif</i> ... 268	

Germanique.

* <i>bristan</i>	275
<i>cava</i>	76
<i>gasalja</i>	274
* <i>bramjan</i>	274
* <i>rand-</i>	51
<i>wango</i>	275
<i>werra</i>	85

Grec.

<i>ξέρας</i>	60
<i>φορᾶ</i>	238

Italien.

<i>accatone, -ine</i>	100
<i>accomoda</i> tosc.....	99
<i>acquapende</i> a. it.....	117
<i>affogapadre</i>	104
<i>alpigiano</i>	179
<i>alزابandiera</i>	102
<i>Alzaculo</i> a. it.....	113
<i>Ambrogio</i>	185, 189
<i>ammainabandiera</i>	102
<i>ammazzafigli</i>	104
<i>ammazzamariti</i> ... 104, 109	
<i>Anastagio</i>	189
<i>andirivieni</i>	104
<i>appiccafucio</i>	104
<i>appiccagnolo</i>	98
<i>arrotino</i>	100
<i>artigiano</i>	169 ss
<i>ascolta</i> a. it.....	100
<i>Astigiano</i>	171
<i>attaccabrighe</i>	100, 104
<i>attaccapanni</i>	98
<i>attachino</i>	100
<i>bacio</i>	185, 192
<i>bagnasciuga</i>	98
<i>ballerino</i>	100
<i>batticuore</i>	113
<i>Battiorco</i> a. vén.....	115
<i>beccamorti</i>	100
<i>becchino</i>	100
<i>Bengodi</i>	98
<i>beone</i>	99
<i>beva</i>	98
<i>Bondesán</i> vén.....	183
<i>borghesán</i> véron.....	183
<i>borghesia</i>	170
<i>borghigiano</i>	170
<i>borgo</i>	170
<i>Botamariga</i> a. pad.....	45
<i>Brusacristi</i>	106
<i>buratta</i> a. it.....	100
<i>bruciapagliericci, -aricci</i>	104, 109
<i>buttafuoco</i> a. it.....	105
<i>buttafuori</i>	110, N 1
<i>buttavanti</i>	110, N 1
<i>cacio</i>	185, 192
<i>Cagadinari</i>	109
<i>cagione</i>	185

- camicia*..... 185
Cantabove a. it..... 114
Cantagalli..... 114
Cantalupo..... 114
Cantarane a. it..... 114
canterino..... 100
capetá-spacca nap.. 100, 113
cartastuga..... 113
cavalca..... 102
Cávalcaselle..... 109
ceccosuda..... 98, 113
cercabrighe..... 104
chiacchierone..... 100
Chiantigiano..... 180
ciliègia..... 191
civagio a. tosc..... 191
colligiani..... 183
commettimale..... 104
condusi vén..... 99
corte..... 170
cortesia..... 170
cortigiano..... 169 ss
covainterra..... 104
crepacuore..... 113
a crepabelle..... 101, N 1
Diodato..... 117
Dionigio, -gi..... 185, 189
dormialfuoco..... 103
dormalfuoco..... 104, 109, 112
dormiveglia..... 98
facibene a. it..... 101, N 1
facicoro a. it..... 101, N 1
facigratie a. it..... 101, N 1
facimale a. it..... 101, N 1
fagiano..... 185
Fammilume..... 100
fannullone..... 98, 104
fattibello..... 112
Fattiboni..... 100
Fattinnanti..... 100
Fermasole..... 109
Ferracane..... 109
Ferragatta..... 109
Ferrarese..... 182
fiaccacollo..... 104
ficcanaso..... 100
ficchino..... 100
Filastoppa..... 103
Fracassacristi..... 106
fracassone..... 99
fuggifuggi..... 104
fuggilozio..... 104
gabbacristiani..... 104
gabbadeo..... 105
gabbasanti..... 105
graffiasanti..... 104, 105, 109
guardacoste, guardiacoste..... 102
guasta..... 102
guida..... 100
ğraizani istr..... 183
indovinagrillo..... 101, 113
kavrišdn istr..... 183
lanciabombe etc..... 102
Lodigiano, -a..... 171, 175
Lunigiano..... 171
lustrapredelle..... 103
magnamaccarune nap.. 106
magnapulenta nap..... 106
mangiafagioli..... 106
Mangiamarchi it. sept.. 113
mangiapreti..... 104
mangiauomini a. it..... 105
marchigiano..... 175
mettimale..... 104
mettiscandali..... 104
Mocafighe..... 107
Modenese..... 182
montesdn istr..... 183
muğližan istr..... 183
Nascimbene..... 103
Paciano..... 190
Pagiano..... 190
Papacizza a. vén..... 115
Parmigiano..... 169, 171
partigiano..... 181
passa..... 102
(a) perdifiato..... 101, N 1
pescivende..... 117, N 1
pescivendolo..... 98
pianigiano..... 170
pigione..... 192
Piovesdn vén..... 183
Pizzicademone..... 109
polešdn vén..... 183
Pontigiano tosc..... 184
portabandiera..... 100
portadolci..... 101
portafiaschi..... 101
portafiori..... 101
portalettere..... 101
portamantello..... 101
portapacchi..... 101
portesan vén..... 183
prigione..... 185, 192
rompicollo.. 104, 110, N 1
rubapaghe..... 104
saliscendi..... 98
saltamartin lomb..... 113
saltambarco..... 112
saltamindosso..... 112
saltanseccia..... 104
saltimpalo..... 104, 110
salla-in-panca..... 112
saltinvangile..... 104
santinfizza..... 105
sbucciapatate..... 102
scacciapensieri..... 100
scalpellino..... 100
scampaforca..... 104
scannabattesimo a. it.. 105
scannadeo..... 104, 105
scannauomini a. it..... 106
scavezzacollo..... 104
scavezzacristi..... 106
scia..... 99
sciacquadenti..... 105, 109
sciascorri (fare...) a. it. 117
sentinella..... 98
Simintendi a. tosc..... 100
sgocciolaboccali..... 104
slavadenti trent..... 109
spaccamontagne..... 103
spaccapietra..... 103, 104
spaccone..... 99
spazainferno a. it..... 106
Spazzavento..... 114
spazzino..... 100
spendaccione..... 98
Sperandio..... 103
(a) squarciagola.. 101, N 1
stroppiaquattordici..... 104
strozzapreti..... 104
Sperabene..... 103
spia..... 100
strozzapreti..... 109
strozzino..... 100
struggi..... 99
succiabeone..... 113
tagliabosco..... 103
taglialegna..... 103

Toccacelo, -i..... 103, 106
 toccasana..... 98
 tremacuore..... 113
 tritattutto..... 102
 Tuttésalle..... 116
 vadenotte a. it..... 110
 vattelappesca..... 104
 Vinciguerra..... 103
 votamadie..... 105
 Zinnamosca..... 109
 Zompabellicolo it. mérid. 113

Formes médiévales de l'Italie du Nord.

Adalascia..... 187
 Adilasia..... 187
 Alpescana..... 179
 Alpexanus..... 179
 Anestascio..... 187
 Astesianus, -a, -o.. 174, 182
 Astexianus, -Asti-... 174
 Calcisana..... 177
 camisia..... 186
 Campiscianus, -xianus.. 179
 Carpexano..... 176
 cassina..... 186
 Cerasca..... 186
 Cerascia..... 187 ss
 Cerasolo, -iolo..... 187 ss
 Collisianus..... 179
 Cornia..... 173
 Cornisiana..... 173, 181
 cortisani... 172, 173
 fasiolo..... 186
 Gardesana..... 176
 Kiannisiana..... 177
 Lainisiana..... 174
 Laniscana..... 186
 Laudexanus..... 175
 *Lunisiana..... 174, 182
 Lunixana..... 174
 Ortisciana..... 172, 186
 Marchesiana..... 175
 Marchisanus..... 175
 Marchisciana..... 186
 marchisciano..... 188
 Parmeginus..... 174
 Parmesanus..... 174
 Parmexani, -anus..... 174
 Parmisiano..... 174, 182

Pasciano..... 190
 piscioni..... 188
 prescione..... 188
 prescioni..... 188
 Tarvisium..... 176
 Tervisiana..... 176
 Torexanus..... 178
 Torresianus..... 177
 Turriscianus..... 177

Latin.

abies..... 58
 alpensis..... 182
 amica..... 71
 angustia..... 79
 arbor..... 64
 area..... 79
 *artensis..... 170
 Astensis..... 171
 Attepiacum..... 78
 basiare..... 79
 basilica..... 53
 basiu..... 185
 bassiare..... 79
 Bavacum..... 78
 bovaria..... 72, 73
 Brittiniacum..... 78
 buttis..... 58
 Cameracum..... 78
 camisia..... 185
 campensis..... 182
 Campiniacum..... 78
 campum..... 62
 captiare..... 78
 caseu..... 185
 castrensianus..... 172, 181
 castrensis..... 182
 Celsinaniae..... 69
 clavum..... 76
 cornu..... 60
 cortensis..... 169
 cortisanus..... 169
 debita..... 85
 dominica..... 70
 eximius..... 273
 fabrica..... 66 ss
 *filicaria..... 71
 Hastensianus..... 171
 Hortensianus..... 172
 jugum..... 23

jungere..... 23
 lacum..... 76
 Laudensis..... 171
 Lunensis..... 171
 major..... 86
 malleus..... 62
 mansus..... 50
 Martiniacum..... 78
 *mentionica..... 70
 mica..... 71
 omnia minoris aestimare. 4
 nascere..... 86
 necare..... 68
 non..... 86
 nucariu..... 68
 occasione..... 185
 ortica..... 68
 oxys..... 273
 Pacianum..... 190
 palatium..... 79
 Parmensis... 169, 170, 171
 *partensis..... 170
 pava..... 76
 perna..... 274
 persica..... 68, 69
 *planensis..... 170
 planum..... 77, N 3
 plenum..... 77, N 3
 plicare..... 68
 pulla..... 28
 *pullicinum..... 27
 *pullicitum..... 30
 rapum..... 60
 robur..... 64
 *rumicaria..... 71
 secare..... 68
 senior..... 86
 sitim..... 86
 solu..... 26
 sparnacum..... 78
 spica..... 68
 stupefactus..... 318
 sub..... 51
 *turrensis..... 171
 usare..... 319 ss
 virga..... 85

Pré-roman.

*agranio gaul.... 272, N 3
 ambosta gaul..... 272

*argel-, *argil- 50, 56
 *artika gaul. 53, N 3
 balma gaul. 56
 *bannon gaul. 60
 *bart-, *bard- 56
 *bedo- gaul. 61
 *blakka gaul. 56
 *bodica gaul. 56
 *bol- 56
 *bracu gaul. 55
 *bruxa 272, N 1
 *bucata gaul. 68
 *cambica gaul. 69
 *gaba, *gabarō 57
 *gava 271
 grava gaul. 77
 *gredo 57
 ib- 271
 *jouga gaul. 272, N 3
 *kala 56
 *kalm gaul. 53, 56, 62
 *karri 56
 *karrika 56
 *katano- gaul. 56
 *klapp- 56
 *kros 56
 *kruk(k)o 57
 *kuk(k)o 56
 *lamara 270
 *landarra 272, N 1
 *lappa 271
 *lena 271
 *likka gaul. 272, N 2
 *lokwā gaul. 272, N 2
 *mal 50, 57
 *matta 57
 *murro 57
 *mutur(r) 57
 *nar- 57
 *nau to gaul. 272
 *nesta gaul. 272
 *patu gaul. 272
 *ran- 56
 *rank- 51
 *rap(p)- 59
 rica gaul. 68
 *ronk 51
 *sala 51
 *salia 51
 *sanha 57

*suba 51
 *tala 57
 *tana 56
 *tauru- 51, 57
 *trukk- 57, 59, 60
 *tsukko- 57

Provençal.

abet 58
 abbracar a. prov. 273
 amia, amiga a. prov. 71
 ardjal 50
 arjalyéir_o 50
 aures 64
 auros 64
 âdèl 55
 baroun 237
 bedos 61
 beluio 69
 belujo, -dzo 69
 beza, -al 61
 boluba, boluga a. prov. 71
 brac a. prov. 53
 bwéira, -ado 73
 bwéira, -o 73
 carrugo 71
 carruo 71
 caussido 57
 dju, djuk 23 ss
 djun, dzun 23 ss
 djunye, dzunye 23 ss
 dominia a. prov. 70
 douze 57
 espigo 71
 espio 71
 fabrego 68
 fabrégue 74
 fabrie 74
 fardzo 67
 fargo 67
 gabros 57
 kã 62
 kô 62
 mage 86
 messonha a. prov. 70
 mia, miga a. prov. 71
 mourre 55
 naisse 86
 narse 53

neveja 76
 nevia 70
 nuvyéj 68
 parcaëdzo 68
 paréo 69
 perseja 69
 playa, plagua a. prov. 71
 pliè 68
 pridza, -ja 69
 preia 69
 priè 68
 puech 55
 puaji 28
 puget 28 ss
 pulaji 28
 pulet 28 ss
 pulo 28
 pulzi, -dzi, -ji, -dji 28
 rabas 59
 saltebouc 57
 sapi, -ino 58
 senhe 86
 serre 55
 en-soubas 51
 soulapo 271
 sualsa 51
 suget 26, 27
 sul 27
 suret 27
 éiyè 68
 taubero, taubeno 58
 tozet a. prov. 53
 truc 55, 60
 truka 60
 tsamya 69
 tēā 62
 tēō 62

Rhêto-roman.

Calcavegia a. valsug. 113
 piandifarina valsug. 112
 piandimarenda valsug. 112

Roumain.

acoperiş 37
 bendeu 39
 bot 35
 bour 35

brîncă..... 37, 38, 45
 brîncar..... 38, N 2
 brîncari..... 38
 burfă..... 40
 burtă..... 39, 42
 buze..... 35
 călcii..... 35
 cap..... 35
 capac..... 41
 capace..... 40, 41
 capră..... 35
 căproi..... 35
 cățel..... 35
 cioc..... 35
 coada..... 35
 coârne..... 35
 colț..... 35
 crac..... 35
 cruce..... 35
 cruci..... 38, N 2
 dobă..... 39
 fedeie..... 40, 41
 fedeu..... 41
 foale..... 39, 40, 42
 frunte..... 35
 gît..... 35
 grumaz..... 35
 gură..... 35
 gușa..... 35
 hăzaș..... 37
 hori..... 41, N 1
 jug..... 35
 limbă..... 38, N 2
 măseaua..... 35
 miini..... 38, N 2
 mină..... 38, 45
 mîță..... 37
 obloace..... 40
 obloane..... 40
 pat..... 35
 picere..... 45
 picioare..... 35, 45
 picior..... 35, 38, N 2
 pîntece..... 39, 42
 pișc..... 55
 șauă..... 35
 scară..... 35
 scaun..... 35
 șolocaturi..... 40, N 1
 șpoleituri..... 40, N 1

șpuri..... 37
 stomac..... 42
 strat..... 35
 tălpi..... 35
 ureche..... 35

Sarde.

Coisaica..... III
 Curricurri log... III, N 1
 faghe farina log.. III, III2
 pappiformiga..... III
 pappamuscas..... III
 paraluxi..... III

**Noms de lieux
de France.**

Andel..... 55
 Artias..... 55, N 3
 Artiges..... 53, N 3
 Artites..... 53, N 3
 Arzalier..... 50
 Atichy..... 78
 Aubrac..... 55
 Aures..... 64
 Badaroux..... 61
 Badieux..... 61
 Balsièges..... 53
 Bavay..... 78
 Bazalgettes..... 53
 Bédoués..... 61
 Bédoule..... 61
 Borie..... 72
 Boutaresse (le ruisseau
de la...)..... 57
 Bretigny..... 78
 Cambrai..... 78
 La Chalm..... 53
 La Champ..... 53
 Champigny..... 78
 La Chaud..... 53
 Crouziols..... 65
 Les Deux-Raves... 60, N 1
 Espernay..... 78
 Martigny..... 78
 Espiafolet..... 71
 Fabrie..... 66, 71
 Fabrègues..... 71
 Falières..... 71
 Falguières..... 71
 Farges..... 67 ss

Faurie..... 66 ss
 Favries..... 74
 Hérard..... 51, 53
 Malgazagne..... 50
 Malbautard..... 50
 Malbautier..... 50
 Le Malzieu..... 64
 Massibrand..... 50
 Mazalibrand..... 50
 Mazamblard..... 50
 Muzengaud..... 50
 Mazonric..... 50
 Muret..... 58
 Ranc..... 50, 51
 Ronc..... 50, 51
 Roumiguières..... 71
 Salhens..... 51
 Sallebouc..... 57
 La Subasse..... 51
 Suchère, Sechère..... 58
 Terundel..... 52
 T(h)érond..... 52
 T(h)or(s)..... 51
 Touzet..... 53
 Tuzet..... 53
 Védrières..... 62
 Ventajols..... 65
 Veyrines..... 62

Cartes de l'ALF

134 blaireau..... 59
 451 écurie, étable, toit
à porcs..... 85
 457b enclume ; enclu-
mette..... 87
 474b épi de blé..... 85
 484 essieu..... 84
 543 faucille..... 89
 580 fléau ; fléaux..... 86
 686 herbe..... 85
 688 héritage..... 88
 689 herse..... 86
 767 lier (les gerbes)... 87
 890 mur..... 58
 1132 rateau ; rateaux... 85
 1133 rave..... 85, 87
 1198 sauterelle..... 57
 1211 seigle..... 89
 1216 semer..... 88
 1251 il est souil..... 84

1427	<i>airée</i>	87
1529	<i>cuve</i> (à vendanger).....	87
1557	<i>éteule</i>	88
1564	<i>fausset</i>	86
1654	<i>pampre</i>	88
1897	<i>scieur de long</i>	86
1919	<i>versoir</i> (de char- rue).....	86

Cartes de l'ALLY.

12	<i>l'herbe pousse</i> ... 85,	88
21	<i>l'enclumette du fau- cheur</i>	87
38	<i>un râteau; des râteaux</i>	85
39	<i>les « oreilles » (de l'araire)</i>	86
43	<i>du froment</i>	87
44	<i>le seigle</i>	89
49	<i>semmer</i>	88
53	<i>la herse</i>	86, 88
55	<i>un épi; des épis</i> ... 85,	86
60	<i>la faucille</i>	89
62	<i>un lien (pour lier la gerbe)</i>	87
72	<i>l'éteule</i>	88
80	<i>un fléau</i> 85,	86
89	<i>l'airée</i>	87
103	<i>la balle d'avoine</i> ... 86	
117	<i>liér; liés; liées</i> ... 87	
199	<i>le sarment (coupe)</i> .. 88	
209	<i>la cuve</i>	87
219	<i>le fausset (pour tirer le vin)</i>	86
234	<i>la souche</i>	88
240	<i>le chevalet (pour scier le bois)</i>	88
247	<i>les scieurs de long</i> .. 86	
272	<i>une rave; des raves</i> .. 87,	88

292	<i>l'étable</i>	85
303	<i>entraver (avec une corde)</i>	85
450	<i>l'alisier</i>	57

Cartes de l'ALMC

71	<i>oronymes locaux</i> ... 57	
72	<i>mont, « serre »</i> 57	
74	<i>monticule</i> 55, 57	
81	<i>un précipice</i> 57	
82	<i>le ravin</i>	57
84	<i>(un) rocher</i>	56
85	<i>un amas de rochers</i> .. 56	
86	<i>(un) tas de pierres</i> .. 56	
87	<i>une pierre</i>	56
89	<i>l'argile</i>	56
91	<i>la « gravière »; le gravier</i>	57
103	<i>la « sagne »; la narce</i>	51
104	<i>la « buge »; la « de- vêze »</i>	56
106	<i>le « couderc », le com- munal</i>	53
108	<i>(la) clôture de buis- sons</i>	56
109	<i>la borne</i>	56
110	<i>le tertre; la bordure</i> .. 57	
112	<i>la claie; le passage</i> .. 64	
196	<i>un silo; ensiler</i> 56	
224	<i>genévrier</i>	56
248	<i>une touffe de rejetons</i> .. 56,	57
250	<i>(l'arbre) est caver- neux; la cavité</i> 56	
262	<i>chêne</i>	56
270	<i>l'alisier; les alises</i> .. 57	
342	<i>la sauterelle</i>	57
354	<i>la tique (des mou- tons; des bovins)</i> 61	

368	<i>putois; blaireau</i> ... 59	
407	<i>veau-veaux; véler</i> .. 62	
462	<i>la ration; les dé- chets</i>	57
469	<i>cheval-chevaux; ju- ment</i>	62
489	<i>agneau-agneaux; agneau tardif</i>	62
605	<i>oie; jars; oison</i> ... 57	
655	<i>mur (de maison, de clôture)</i>	58
799	<i>source</i> 52,	57
890	<i>le chaintre</i>	57
895	<i>friche</i>	56
894	<i>drain</i>	50
898	<i>jachère</i>	56
903	<i>terre légère</i>	62
917	<i>touffe d'herbes</i> 57	
919	<i>pré sec</i>	58
925	<i>rigole</i>	50
944	<i>tas de foin</i>	56

Cartes de l'ALR I

1133	<i>pisică</i>	37
------	---------------------	----

ALR II

121	<i>burtă</i>	38
122	<i>burtă</i> 38,	39
290	<i>obloane</i>	40

ALR II₂

50	<i>măseaua coasei</i> 35	
136	<i>burtă</i>	38
173	<i>scaunul coşului</i> 35	
292	<i>ochelari la căpeţca</i> .. 40	
359	<i>botul sanici</i>	35
455	<i>pat</i>	35

P. DURDILLY.